

CURRICULUM VITAE

Ileana Mihăilă
2016

STUDII:

Abilitare pentru conducerea lucrărilor de doctorat. Susținerea lucrării *Vers une vision pluridisciplinaire des études littéraires. Mémoire d'habilitation à diriger des recherches*, 12 decembrie 2014, Universitatea „Al. I. Cuza”, Facultatea de Litere, Iași. Președintele comisiei: prof. dr. Eugen Munteanu.

Doctor în filologie (Universitatea din București, Facultatea de Litere (specializare: Literatura comparată). Examen de admitere: octombrie, 1990. Subiect: *Statutul artistului în epoca barocă. Strălucirea și suferințele Magicianului*. Conducător științific: acad. Zoe Dumitrescu-Bușulenga. Teză susținută în septembrie 1995, confirmată de M.E.N. în februarie 1996, publicată în 1998.

Examen de definitivat: 1985, Universitatea din București (media generală: 10,00).

Licențiată (diplomă de onoare, media generală: 10,00) a Facultății de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București (iunie 1982)

Specializări : - Limba și literatura franceză

- Limba și literatura spaniolă

Lucrare de licență: *Montaigne et la conception baroque sur l'homme*, 1982 (coord.: conf.dr. Silvia Pandelescu).

Bacalaureat: Liceul „Mihai Viteazul” din București, iunie 1978 (media: 10,00)

Cursuri de vară: Santander (Spania), august 1990.

Stagii de documentare: Roma, mai 1992; Leyda, august 1993; Moscova, decembrie 1993.

Bursă post-doctorală de cercetare (12 luni) la Centre d'étude de la langue & littérature françaises des 17e & 18e siècles CNRS URA 96 Université Paris IV (1998).

FUNCTII:

Directoare a Școlii Doctorale „Studii Literare și Culturale” (Facultatea de Limbi și Literaturi Străine - Universitatea din București) (2016 –)

Membră în Comisia de Filologie a CNATDCU – MENCS (2016 –).

Evaluatoare la Ministerul Culturii, programul PROMOCULT (2004, 2005, 2006) și la Universitatea din București, Gala POSDRU, decembrie 2015.

LOCURI DE MUNCĂ:

2002-prezent: profesor (prin concurs din 1 oct. 2015) la Facultatea de Limbi Străine a Universității din București, Dept. de Limba și Literatura Franceză, conferențiar (prin concurs din 15 feb. 2004), lector (prin concurs din 15 feb. 2002). Membră în Consiliul Departamentului (din 2014), în Consiliul Facultății (din 2015), în Senatul Universității din București și în Comisia Științifică a Senatului (2017 -)

1988-prezent: cercetător științific I (prin concurs, din 2004 până în prezent), cercetător științific principal II (prin concurs, 2000), cercetător științific principal III (prin concurs, 1999), asistent de cercetare (1991-1995)- Institutul “G. Călinescu” (Academia Română), (prin concurs, 1995-1999), filolog (prin concurs, dec. 1988-1991) - Institutul de Istorie și Teorie Literară “C. Călinescu” (Universitatea din București), la: colectivul de Relații ale

literaturii române cu literaturile străine, din 1988; din oct. 2008, la colectivul de Literatură veche – director *ad interim*, oct. 2008-1 mai 2009); din ian. 2013, la colectivul de Istorie literară și ediții critice. Membră în Coniliul Științific (din 2016; 2000-2004).

1997-2006 conferențiar asociat (literatura comparată, concurs 1999) la Facultatea de Litere a Universității “Ovidius” - Constanța

2000-2005, 2012-2013 conferențiar asociat (limba și literatura franceză, concurs 2000) la Colegiul de Institutori - Buzău (Universitatea din București, Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației)

1996-2000 conferențiar asociat (concurs 1998, numire prin decizia Ministerului Educației și Învățământului) de literatură comparată la Facultatea de Teologie-Litere a Universității “Valachia” din Târgoviște, lector asociat (1996-1998),

1992-1996 lector asociat la Facultatea de Litere a Universității din București (literatură comparată)

1986-1988 asistent suplinitor la Facultatea de Filologie (Universitatea din București), Catedra de Franceză

1982-1986 profesoară de franceză și engleză la Liceul de Marină – Giurgiu (detașată 1985-1986 la Școala Ajutătoare nr.3, București, ca educator-învățător defectolog)

ACTIVITATEA DE CERCETARE:

Peste 120 de comunicări științifice prezentate: în România, la București, Cluj, Iași, Sibiu, Constanța, Târgoviște, Giurgiu, Pitești, Galați, peste 30 în străinătate: Paris, Versailles, Reims, Montpellier, Nohant, Nice, Lille, Ferney, Bordeaux (Franta), Avila, Madrid (Spania), Wassenaar, Amsterdam, Rotterdam (Olanda), Dublin (Irlanda), Montréal (Canada), Los Angeles (SUA), Helsinki (Finlanda), Debrețin, Seghedin (Ungaria), Sofia (Bulgaria), Atena (Grecia), Belgrad (Iugoslavia), Graz (Austria), Münster (Germania), Porto (Portugalia), Varșovia (Polonia), Florența (Italia), Chișinău (Moldova).

O conferință publică la University of Bristol (2012). Trei serii de prelegeri ținute la Université Paris XII (2008, 2009, 2013) prin programul Erasmus. Cinci conferințe la București (două la Institutul Francez (2004, 2005), una la Institutul Cervantes (2006), două la CEREFREA (2015).

Autoare a 4 cărți sub semnătura proprie (*Statutul artistului în epoca barocă*, 1998, *Renaștere și modernitate*, 1998, *De la Renaissance à l'âge romantique*, 2010, *Cultura română, cultură europeană*, 2015), 11 volume în colaborare (*Bibliografia relațiilor literaturii române cu literaturile străine în periodice – 1919-1944* (împreună cu Ana Maria Brezuleanu, Viorica Nișcov, Michaela Șchiopu, Cornelia Ștefănescu, 10 vol., 1997-2009) și *Eriger une République – Mémoires de Ch. L. Andreu de Bilestein sur la Moldavie et la Valachie au XVIII-e siècle*, 2001, în colaborare cu Alexandre Stroev (profesor universitar la Université Paris III-Sorbonne), premiul pentru eseu în limbi străine “Ovidius”, Constanța, 2003. Editor științific a 10 volume, între care *G. Călinescu - Viata și opera lui M. Eminescu* (1999-2002), 3 vol., Premiul “Bogdan Petriceicu Hasdeu” al Academiei Române în 2002, reeditat 2003 (4 vol.), *G. Călinescu, Universul poeziei*, [transcriere și editare după manuscris inedit, p. 70-313; Note și comentarii: p. 1129-1145], în: G. Călinescu, *Publicistică*, XII (Postume și inedite), Ediție coordonată de Nicolae Mecu, text îngrijit, note și comentarii de Alexandra Ciocârlie, Allexandru Farcaș, Nicolae Mecu, Ileana Mihailă și Pavel Țugui, Prefață de Eugen Simion, Postfață de Nicolae Mecu, Indice general de nume (vol. I-XII), Nicolae Mecu și Ileana Mihailă, Academia Română –

Fundația Națională pentru Știință și Artă, col. *Opere fundamentale*, București, 2012, lucrare colectivă premiată cu **Premiul „Titu Maiorescu” al Academiei Române în 2014**; G. Călinescu – *Opere I. Viața lui Mihai Eminescu. Opera lui Mihai Eminescu (1)* (1178 p.); *Opere II. Opera lui Mihai Eminescu (2)* (971 p.); *Opere III. Eminescu dincolo de monografie* (1423 p.). Ediție critică de Nicolae Mecu, Illeana Mihăilă și Daciana Vlădoiu. Introducere de Eugen Simion, Academia Română - Fundația Națională pentru Știință și Artă, col. *Opere fundamentale*, București, 2016. ISBN: 978-606-555-123-7. Vol. I: 978-606-555-105-3; vol. II: 978-606-555-106-0; vol III: 978-606-555-144-2. **Colaborator** la *Dicționarul General al Literaturii Române* (2004-2009, 7 vol., 39 articole, lucrare colectivă premiată cu **Premiul “Bogdan Petriceicu Hasdeu” al Academiei Române în 2006**), la *Dicționar de scriitori francezi* (Angela Ion (coord.), 2012, 11 articole).

90 articole și studii publicate, prefețe (5), recenzii (17), interviuri (10) și traduceri publicate în volume (4) și reviste (11). Articole și studii, în volume și reviste de specialitate : **în țară - 59 și străinătate -31**

Participare la proiecte : - Programul Comenius *Lire, une recherche active de sens*, Nr. 133940-LLP - 1- 2007 – 1 – BE - COMENIUS - CMP (2007-2010), coordonat de INFOREF-Belgia, Liège; Proiectul CNCSIS cod 1008/2007, *Enciclopedia Culturii Române Vechi (CD)* (2007-2009); COST Action ISO901 *Women Writers in History*, coordonat de Huygens Instituut – Olanda, Haga (2009 -2013).

Membră a Societății Franceze de Studiere a Secolului 18 (din 1994) și secretar executiv al Societății Române de Studiere a Secolului 18 (din 1995); membră a Societății Internaționale “Les Amis de George Sand” (din 1993).

Corespondent pentru România al revistei “*Dix-huitième Siècle*” (Paris, PUF) din 1999. **Membră** în **Colegiul de redacție** al “Revistei de Istorie și Teorie literară” (Academia Română).

Limbi straine cunoscute: franceza, spaniola, engleza, catalana.

DATE PERSONALE:

Nationalitate: română.

Data și locul nașterii: 1 februarie 1959 - București.

Starea civilă: căsătorită 1) cu Bogdan Hâncu, clasnicist, decedat 1991; 2) cu Dan Zamfirescu, istoric literar, din 1997. Un fiu, Mihail-George Hâncu (n. 1989), doctorand UB-FLLS/ Universitatea din Hamburg (specializarea: Studii Clasice), asistent de cercetare la Institutul de Studii Sud-Est Europene (Academia Română).

Adresa: Str. Delinești, nr.4, bl.TD 45, et.X, ap.66, sect.VI, cod 062088 - București

Telefon: 021. 413. 93. 63; **telefon portabil** : 0723 171 853

e-mail: ileanamihaila59@gmail.com ; ileana.mihaila@lls.unibuc.ro

Pagina web: http://unibuc.ro/prof/mihaila_i/

LISTĂ DE LUCRĂRI

ILEANA MIHĂILĂ

2017

STUDII ȘI ARTICOLE

- ÎN ȚARĂ
- ÎN VOLUM
1. *Artistul în epoca barocă - Strălucirea și suferințele Magicianului* (teză de doctorat). București, Ed. "Roza Vânturilor", 1998, 228 p. ISBN : 973-9003-71-0
 2. *Renaștere și Modernitate. Studii de literatură română și comparată*, București, Ed. "Roza Vânturilor", 1998, 296 p.
 3. *De la Renaissance à l'âge romantique – Regards sur trois siècles de littérature française*, Editura Universității din București, 2010, 228 p. ISBN : 973-9003-72-9
 4. *Cultura română, cultură europeană*, Editura Fundației România de Mâine, col. Multilingvism și culturi în dialog – 6, București, 2015, 263 p., ISBN : 978-973-163-940-6
 - Recenzii : Carmen Andrei, *Compte rendu de lecture. Ileana Mihăilă. 2015. Literatura română, literatură europeană. București: Editura Fundației România de mâine, în Mélanges francophones. La modernité des Lumières au début du troisième millénaire. Le XVIII^e siècle revisité. Annales de l'Université «Dunărea de Jos» de Galați*. fasc. XXII, vol. IX, n^o 12, Galați University Press, 2015, p. 153-154; Carmen Andrei, *Ileana Mihăilă. Cultura română, cultura europeană. București. Editura Fundației România de mâine*, 2015, 263 p., Revue Roumaine d'Études Francophones, No. 7 / 2015, Iași, p. 183-184, ISSN: 2065 – 8087; *Invitație la lectură: Editura Fundației România de Mâine – Ileana Mihăilă, Cultura română, cultură europeană*, în *Opinia Națională*, an. 25, nr. 776, 7 martie 2017, rubrica p. 1; 6, ISSN 1221-4019.
 5. *Bibliografia relațiilor literaturii române cu literaturile străine în periodice (1919-1944)*, în colaborare cu Ana-Maria Brezuleanu, Viorica Nișcov, Michaela Șchiopu, Cornelia Ștefănescu, Prefață de Dan Grigorescu, București, Ed. Saeculum I.O., vol. 1, 1997 ; vol. 2, 1999; vol. 3, 2000; vol. 4, 2002 ; vol. 5, 2003; vol. 6, 2004; vol. 7, 2005; vol. 8, 2006; vol. 9, 2008; vol. 10, Prefață de Eugen Simion, 2009.
 6. *G. Călinescu - Opera lui Mihai Eminescu*, ediție îngrijită de Ileana Mihăilă, cu o Notă asupra ediției la fiecare volum. Vol. 1, București, Ed. Academiei, 1999 ; vol. 2, 2000; *Viața lui Mihai Eminescu. Introducere de Eugen Simion*, 2002. *Ediție premiată de Academia Română cu Premiul "Bogdan Petriceicu Hasdeu" (18 decembrie 2002)*. Reeditată în coeditare cu Editura Litera Internațional, București - Chișinău, 2003 (vol. 1, *Viața lui Eminescu*, vol. 2, 3, 4, *Opera lui Eminescu*; *Introducere de Eugen Simion: Notă asupra ediției la vol. 1, 2, 3*), în col. Biblioteca Școlarului.
 7. «*Ériger une République souveraine, libre et indépendante*» - *Mémoires de Charles-Léopold Andreu de Bilistein sur la Moldavie et la Valachie au XVIII-e siècle*, étude introductory, textes établis et notes par Alexandre Stroev et Ileana Mihaila, București, Ed. Roza Vânturilor, 2001, ISBN 973-9003-83-4. *Premiul pentru eseu în limbă străină la Salonul Național de carte "Ovidius" - Constanța, 23 septembrie 2003*.
 - Receznii : Niqueux Michel, Alexandre Stroev, Ileana Mihaila, *Ériger une République souveraine, libre et indépendante. Mémoires de Charles-Léopold Andreu de Bilistein sur la*

- Moldavie et la Valachie au XVIIIe siècle. 2001. In: Revue Russe n°22, 2003. SaintPétersbourg. pp. 108-109; http://www.persee.fr/doc/russe_1161-0557_2003_num_22_1_2174_t1_0108_0000_2
8. *Omagiu - Acad. Zoe Dumitrescu-Bușulenga la 80 de ani*, volum îngrijit de Ileana Mihailă. București, Ed. Roza Vânturilor, 2001.
 9. *Omagiu - Profesorul Dan Grigorescu la 70 de ani*, volum îngrijit de Ileana Marin și Ileana Mihailă, Constanța, Ed. Ex Ponto, 2002.
 10. *Dicționarul General al Literaturii Române*, colectiv, sub egida Academiei Române, coord. Eugen Simion, Ed. Univers Enciclopedic, București, vol. I-II, 2004, vol. III-IV, 2005, vol. V, 2006, vol.VI, 2008 ; vol. VII, 2009; 39 de articole. **Lucrare premiată de Academia Română cu Premiul "Bogdan Petriceicu Hasdeu" (19 decembrie 2006).**
 11. *Dicționar de scriitori francezi*, colectiv, coord. Angela Ion, Ed. Polirom, Iași, 2012 : 11 articole: Cyrano de Bergerac, G. Casanova, E. B. de Condillac, D. Diderot, B. Fondane, J.-B. Louvet de Couvray, Ch. de Montesquieu, Anna de Noailles, Ch. Perrault, J. Racine, G. Sand.
 12. G. Călinescu, *Universul poeziei*. [transcriere și editare după manuscris inedit, p. 70-313; Note și comentarii: p. 1129-1145], în: G. Călinescu, *Publicistică*, XII (Postume și inedite), Ediție coordonată de Nicolae Mecu, text îngrijit, note și comentarii de Alexandra Ciocârlie, Alexandru Farcaș, Nicolae Mecu, Ileana Mihailă și Pavel Țugui, *Prefață* de Eugen Simion, *Postfață* de Nicolae Mecu, Indice general de nume (vol. I-XII), Nicolae Mecu și Ileana Mihailă, Academia Română – Fundația Națională pentru Știință și Artă, col. *Opere fundamentale*, București, 2012. **Lucrare colectivă premiată de Academia Română cu Premiul "Titu Maiorescu" (19 decembrie 2014).** ISBN: 978-606-555-084-1
 13. G. Călinescu – *Opere I. Viața lui Mihai Eminescu. Opera lui Mihai Eminescu (1)* (1178 p.); *Opere II. Opera lui Mihai Eminescu (2)* (971 p.); *Opere III. Eminescu dincolo de monografie* (1423 p.). Ediție critică de Nicolae Mecu, Ileana Mihailă și Daciana Vlădoiu. Introducere de Eugen Simion, Academia Română - Fundația Națională pentru Știință și Artă, col. *Opere fundamentale*, București, 2016. ISBN: 978-606-555-123-7. Vol. I: 978-606-555-105-3; vol. II: 978-606-555-106-0; vol III: 978-606-555-144-2.
- Recenzie:** Tudor Nedelcea, „Eminescu – 150 de ani de la debut”, în *Zorile Bucovinei*, 3 iulie 2016, <http://www.zorilebucovinei.com/news/show/1515/>

ÎN VOLUME TEMATICE ȘI REVISTE

ÎN STRĂINĂTATE

1. *George Sand - l'ordre ou la révolution?*, în vol. *Le chantier de George Sand. George Sand et l'étranger. Actes du Xe Colloque International George Sand*, col. Studia Romanica de Debrecen, 1993, p.119-124.
2. *Quelques données sur l'histoire de l'enseignement et de la diffusion du français en Roumanie*, în "Supplément de la Lettre de SIHFLES", nr. 26, iun. 1995.
3. *Le rôle des idées politiques dans la réception de George Sand en Roumanie au XIX-e siècle*, în vol. *George Sand lue à l'étranger - Recherches nouvelles 3*, C.R.I.N., Amsterdam, Rodopi, 1995, p 68-79.

4. *Romantisme et réalisme dans la construction des personnages sandiens*, în vol. *George Sand et l'écriture du roman - Actes du XIe Colloque International George Sand*. Université de Montréal, coll. *Paragraphe*, nr. 12, 1996, p. 87-94.
5. *Voltaire dans la culture roumaine*, în "Études balkaniques", nr. 2/1995, Sofia, p. 33-40.
6. *Projections du mage renaissant dans le théâtre baroque*, în vol. *Nouvelles tendances en littérature comparée II*, Juhász Gyula Tanárképző Fóiskola, Szeged - Amiens 1996, p. 61-68.
7. *Discours en vers, poèmes, épîtres : les combats de Voltaire dans le miroir de la poésie*, în *Voltaire et ses combats*, sous la direction de Ulla Kölving et Christiane Mervaud, vol I, Voltaire Foundation, Oxford, 1997, p. 339-348.
8. *Au seuil des Lumières dans la culture roumaine*, în *Transactions of the Ninth International Congress on the Enlightenment / Actes du IXe Congrès des Lumières*, vol. I, Voltaire Foundation, Oxford, 1996, t. I, p. 259-262.
9. *Le baron de Bilistein, faiseur de projets* (în colaborare cu Alexandre Stroev), în "Dix-huitième siècle", nr. 29, P.U.F., Paris, 1997, p. 329-342.
10. *L'hylozoïsme de Diderot*, în volumul *Être matérialiste à l'âge des Lumières. Hommage offert à Roland Desné*. Textes réunis et publiés par Béatrice Fink et Gerhardt Stenger, P.U.F., Paris, 1999, p. 185-197.
11. *Voltaire dans les Pays Roumains aux XVIIIe et XIXe siècle*, în *Recepción de autores franceses de la época clásica en los siglos XVIII y XIX en España y en el extranjero*, UNED-Editiones, Madrid, 2001, p. 285-291.
12. *Traduire Le wagon à vaches en roumain : raisons et problèmes techniques*, în vol. *Présence de Georges Hyvernaud*, textes réunis par Yves Ménager, coll. Littérature et Seconde guerre mondiale, Presses Universitaires de Reims, 2001, p. 207-212.
13. *Européanisation des Pays Roumains au XVIII-e siècle : intermédiaires culturels et choix politiques*, în "Études balkaniques", 3/2004, Sofia, p. 134-145.
14. *L'héritage musical du XVIII-e siècle dans Consuelo*, în *George Sand et les arts*, ed. Marielle Cahors, Presses Universitaires Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, 2005, p. 153-164. books.google.com/books?isbn=2845163266
15. *Frontières politiques, frontières linguistiques : les Pays Roumains au XVIIIe siècle*, în *Boundaries in the Eighteenth Century Frontières au Dix-huitième siècle*, IRECS/RIEDS t. 1, Helsinki & Oxford, Gummerus Kirjapaino, Oy, Vaajakoski, Finland, 2007, p. 121-132. www.helsinki.fi/historia/1700/IRECS-RIEDS/vol.../IRECS_mihaila.pdf
16. *Jean-Jacques Rousseau en Roumanie*, în *Nature et Société. Nouvelles études rousseauistes*. Textes réunis par Raïa Zaimova et Nikolay Aretov, Ed. "Kralița Mab", Sofia, 2010, p. 188-198. rousseauStudies.free.fr/articlerouseauRoumanie.html
17. *Les Pays Roumains entre l'Orient et l'Occident à l'époque de la guerre russo-turque (1768-1774) selon des sources françaises et francophones*, în „Études balkaniques”, 2-3/2-2011, Sofia, 2012, p. 250-261.
18. *La contribution des Roumaines à la réception des littératures européennes dans l'espace culturel roumain*, în *Les Rôles transfrontaliers joués par les femmes dans la construction de l'Europe*. Préface Suzan van Dijk. Dir. Guyonne Leduc. Paris L'Harmattan, 2012, p. 147-156. ISBN : 147-156 16 books.google.com/books?isbn=2296511740
19. *Présence de la personnalité et des idées de Madame de Maintenon dans la culture roumaine*, în *Madame de Maintenon. Une femme de Lettres ?*, in Christine Mongenot, Marie-

- Emmanuelle Plagnol-Diéval (dir.), Presses Universitaires de Rennes, coll. « Interférences », Rennes, 2012, p. 213-222. ISBN : 978-2-7535-2100-1
20. *La littérature féminine et la condition des femmes vues par les écrivaines roumaines avant la Grande Guerre*, în *Transnational Identities of Women Writers in the Austro-Hungarian Empire*, Ramona Mihăilă (editor), Addleton Academic Publishers, New York, 2013, p. 22-31, ISBN : 978-1-935494-57-7
21. *Les études de Dora d'Istria sur l'esprit national des peuples balkaniques et leur réception*, în *Gendes Studies in the Age of Globalization*, vol. 1, Ramona Mihăilă, Efstratia Oktapoda, Nancy Honicker (editors), Addleton Academic Publishers, New York, 2013, p. 181-196, ISBN : 978-1-935494-27-0
22. *Reflets de Jean-Jacques Rousseau dans la culture roumaine moderne*, în *Études balkaniques*, XLIX (1), Académie bulgare des sciences, Sofia, 2013, p. 88-112. ISSN : 0324-1654.
23. *Les frères ennemis ou Voltaire et Rousseau dans la culture roumaine*, în *Cahiers Voltaire (Revue annuelle de la Société Voltaire)*, 12, Société Voltaire et Centre international d'étude du XVIII^e siècle, Ferney-Voltaire, 2013, p. 143-150. ISBN : 978-2-84559-099-1 ISSN : 1673-4096
24. *Dora d'Istria and the Springtime of the Peoples in South-Eastern European Nations*, în : Amelia Sanz, Francesca Scott, Suzan van Dijk (dir.), *Women Telling Nations*, Rodopi, Amsterdam, 2014, p. 191-206.
25. *The Beginnings and the Golden Age of Francophonie among the Romanians*, în: Vladislav Rjéoutski, Gesine Argent, Derek Offord (dir.), *European Francophonie. The Social, Political and Cultural History of an International Prestige Language*, Berne et alii, Peter Lang, coll. "Historical Linguistics", 2014, p. 337-370.
- Recenzie:** Ulrike Krampl, Vladislav Rjéoutski, Gesine Argent, Derek Offord (dir.), *European Francophonie. The Social, Political and Cultural History of an International Prestige Language*, Berne et alii, Peter Lang, coll. "Historical Linguistics", 2014, 498 p., în *Dix-huitième siècle*, n° 48, PUF, Paris, 2016, p. 705-706.
26. *La réception de Denis Diderot dans la culture roumaine avant la Grande Guerre*, în *Études balkaniques*, L, 4/2014, S Académie bulgare des sciences, Sofia, 2015, p. 169-181, ISSN : 0324-1654.
27. *Reception de George Sand en Roumanie*, în: Simone Bernard-Griffiths, Pascale Auraix-Jonchières (dir.), *Dictionnaire George Sand*, t. II, K-Z, Paris, Honoré Champion, 2015, p. 1072-1076, ISBN : 978-2-7453-2060-8.
28. *L'esthétique de l'érotique : une grammaire des gestes dans un roman libertin des Lumières françaises*, în : Vessela Guenova (dir.), *L'Éloquence des gestes. Enjeux linguistiques et interculturels de la politesse*, Sofia, Presses universitaires Saint Clément d'Ohrid, 2015, p. 129-138. ISBN : 978-854-07-3927-4
29. *Rousseau et Diderot lus par les Roumains*, în : Izabella Zatorska (dir.), *Rousseau et Diderot – traduire, interpréter, connaître*. Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa, 2016, p. 253-264. ISBN : 978-83-235-2030-6
30. *Visages de Jean-Jacques Rousseau dans la culture roumaine moderne*, în : Jacques Domenech (dir.), *Rousseau et la Méditerranée. La réception de Jean-Jacques Rousseau dans les pays méditerranéens*, Honoré Champion, coll. "Babeliana", Paris, 2016, p. 85-96. ISBN : 978-2-7453-3068-0

31. *Trahison ou traitrise ? L'assassinat du prince moldave Grégoire III Ghica en 1777 et ses reflets littéraires*, în *Revue internationale d'étude du dix-huitième siècle (RIEDS)*, t. II, intitulé *Justice, ordre et vengeance au dix-huitième siècle* et dirigé par Pascal Bastien (2016), p. 65-78. Serie electronică. Volumul integral este disponibile pe site-ul internet al ISECS / SIEDS : www.sieds.org

ÎN ȚARĂ

1. *OULIPO - o întrebare, un răspuns sau literatura potențială*, în "Buletinul cercurilor științifice studențești", București, T.U.B., 1981, p.49-58.
2. *Stendhal et Camil Petrescu - fidélité et innovation dans la pièce de théâtre "Suflete Tari"* [Âmes fortes] par rapport au roman "Le Rouge et le Noir", în "Analele Universității București", Limbi și literaturi străine, București, T.U.B., 1983, p. 85-90.
3. *Mihail Eminescu și Gustavo Adolfo Bécquer - doi poeți romântici*, în "Caietele Eminescu", Iași, Universitatea "Al.I. Cuza", 1983, p. 332-340.
4. *"Ondine" - de la narativ la dramatic*, în "Buletinul cercurilor științifice studențești", București, T.U.B., 1984, p. 85-90.
5. *Relația autor - personaj în romanul "Fum" de Ivan Turgheniev*, în "Romanoslavica", XXII, București, T.U.B., 1984, p.151-162.
6. *Le discours philosophique de Montaigne*, în "Analele Universității București", Limbi și literaturi străine, București, T.U.B., 1984, p.25-27.
7. *Actualizarea referențialității mitice în opera lui Cinghiz Aitmatov*, în "Romanoslavica", XXIII, București, T.U.B., 1985, p.187-197.
8. *L'Espagne dans la vie et dans l'oeuvre de Victor Hugo*, în volumul "Victor Hugo", București, T.U.B., 1985, p.206-212.
9. *Montaigne printre contemporanii noștri*, în "Limibile moderne în școală", I/1986, p.77-83.
10. *Contributions à l'étude du baroque*, în "Cahiers roumains d'études littéraires", București, Ed.Univers, 4/1986, p.88-101.
11. *Héros des romans de George Sand*, în "Analele Universității București", Limbi și literaturi străine, București, T.U.B., 1988, p.19-22.
12. *În căutarea surselor antologiei "Illustrum poetarum flores" de Ioan Inocențiu Micu-Klein*, în "Academica", nr.11(23), 1992, p.11.
13. *File din istoria unui manuscris : "Illustrum poetarum flores" de Ioan Inocențiu Micu-Klein*, în "Caiete critice", 4(65), 1993, p.29-38.
14. *George Sand en Roumanie*, în "Analele Universității București", Limba și literatura română, București, T.U.B., 1995, p.83-89.
15. *De la Renaissance au Baroque ou le Crépuscule de Titans*, în "Synthesis", București, Ed.Academiei, XXII/1995, p.69-78.
16. *Literatură și esoterism*, în "Cotidianul" (suplimentul cultural L.A & I.), București, 20 mai 1996, p. 4, 5 : 8.
17. *Ioan-Inocențiu Micu Klein*, în "Analele Universității București - Limba și literatura română", T.U.B., 1995, p. 65-73.
18. *La mythanalyse de Ioan P. Couliano*, în "Revista de istorie și teorie literară", Ed. Academiei,, nr.1-4, 1997, p. 87-94.

19. *Ioan Petru Culianu et la mythanalyse*, în vol. *Religion, Magic, Fiction, and Politics. Essays in Memory of Ioan Petru Culianu*. Edited by Sorin Antohi. Ed. Nemira, 2001, vol. I, p. 400-415.
20. *Une amitié littéraire : George Sand et Balzac*, în vol. *Omagiu - Acad. Zoe Dumitrescu-Bușulenga la 80 de ani*, Bucureşti, Ed. Roza Vânturilor, 2001, p. 103-107.
21. *Giordano Bruno et la politique : théorie et pratique*, în vol. *Omagiu - Profesorul dan Grigorescu la 70 de ani*, Constanţa, Ed. Ex Ponto, 2002, p. 85-90.
22. *Ioan Petru Culianu și mitanaliza*, în vol. *Ioan Petru Culianu. Omul și opera*. Volum coordonat de Sorin Antohi, Bucureşti, Ed. Polirom, 2003, p. 373-388.
23. *La réception de l'œuvre de Victor Hugo dans la presse roumaine de l'entre-deux-guerres*, în "Analele Universităţii Bucureşti", Limbi şi literaturi străine, Bucureşti, T.U.B., 2003, p.3-10.
24. *Le projet éducationnel de Rabelais ou la Renaissance flamboyante*, în vol. *Le Géant Rabelais*, Ed. Universităţii din Bucureşti, 2004, p. 22-32.
25. *Planul Bilistein : Unirea Țărilor Române la 1770*, în "Magazin Istoric", nr. 4 (469), apr. 2006, p. 12-15.
- 26 « *Organiser un Elysée* » : *l'histoire du concurs de l'an IX*, în "Revista de istorie si teorie literara", nr. 1-4/2007, p. 287-312.
27. *Un évêque roumain en Transylvanie : Ioan Inocentiu Micu-Klein*, în "Revista de istorie si teorie literara", nr.1-2/2008, p.195-208.
28. *Les Roumains en 1777, vus par le chevalier Louis-Félix Guinément de Kérario*, în "Caiete critice", 8-9/2009, pp. 14-22.
29. *Le Cimetière et la Révolution*, în *Heterotops*, 2/2009, *Ruines et lieux funèbres*. ed. Diana Samarineanu, Editura Universităţii din Bucureşti, pp. 75-105.
30. *Voyageurs aux confins d'Europe – les Pays Roumains vus par les aventuriers des Lumières*, în „Caiete critice”, 4/2010, pp. 53-59.
31. *Don Juan au XVIII^e siècle*, în „Synthesis”, nr. XXVI/2009, Ed. Academiei, Bucureşti, 2010, p. 39-48.
32. *Dicționar de termeni literari; Bibliografia relațiilor literaturii române cu literaturile străine în periodice*, în Institutul de Istorie și Teorie Literară „George Călinescu” (col.), Fundația Națională pentru Știință și Artă, Bucureşti, 2010, pp. 220; 222-226.
33. *Les Liaisons dangeureuses dans l'espace privée de la Maison*, în *Heterotops 3/2010 Maisons – états d'âme*. ed. Diana Mite, Editura Universităţii din Bucureşti, pp. 81-92.
33. *Quelques précisions sur les premières traductions de Rousseau en roumain*, în „Caiete critice”, 1(279)/2011, pp. 42-50.
34. *Baroque et maniéisme*, în „Synthesis”, nr. XXVII/2010, Ed. Academiei, Bucureşti, 2011, pp. 43-50.
35. *Des femmes par des femmes : la réception de la littérature féminine par des écrivaines roumaines au 19^e siècle*, în „Caiete critice”, 6(284)/2011, pp. 56-61.
36. *Dora d'Istria et le « printemps des nations dans les Balkans »*, în „Perspective contemporane asupra lumii medievale”. 2/2010, Universitatea din Piteşti, Centrul de Studii Medievale şi Premoderne, pp. 367-371.
37. *La bibliographie des relations de la littérature roumaine avec les littératures étrangères dans la presse périodique et quelques esquisses d'applications possibles*, în „Synthesis”, nr. XXVIII/2011, Ed. Academiei, Bucureşti, 2011, pp. 57-64.

38. *Les Pays Roumains entre l'Orient et l'Occident à l'époque de la guerre russo-turque (1768-1774) selon les sources françaises*, în *Études sur le XVIII^e siècle*. t.II, editori : Coman Lupu și Andreea Vlădescu, Ed. Universității din București, 2011, pp. 67-80.
39. *Le Tableau de Paris à la fin des Lumières*, în *Heterotopos 4/2011. Villes réelles – Villes imaginaires*, editor : Luminița Diaconu, Ed. Universității din București, 2011, pp. 49-60.
40. *Madame de Maintenon et la culture roumaine*, în „*Studia Universitatis Babeș-Bolyai – Philologia*”, LVI, 4/2011, Cluj, 2012, p.81-88.
41. *Dora d'Istria et le printemps des peuples du Sud-Est Européen*, în „*Revista de istorie și teorie literară*”, Ed. Academiei, an IV (serie nouă), nr. 1-4, ianuarie-decembrie 2010 [2013], p. 329-342.
42. *Ioan Bogdan – un destin filologic exemplar*, în „*Revista de istorie și teorie literară*”, Ed. Academiei, an V (serie nouă), nr. 1-4, ianuarie-decembrie 2011 [2013], p. 187-191.
43. *Une esthétique de l'érotique*, în „*Synthesis*”, nr. XXIX/2012, Ed. Academiei, București, 2012 [2013], pp. 27-34.
44. *Traditions de la francophonie chez les Roumains. Un cas particulier : la réception de Voltaire et de Jean-Jacques Rousseau*, în *La francophonie (:) problématique. Actes du colloque international Journées de la francophonie. XVII^e édition, Iasi, 30-31 mars 2012*, textes réunis par Felicia Dumas, Ed. Junimea, Iași, 2013, p. 125-137.
45. *Academicianul Eugen Simion la 80 de ani sau tentația omului universal*, în *Eugen Simion – 80*, volum îngrijit de Lucian Chișu, Gheorghe Chivu, Andrei Gligor, Ed. Tracus Arte, București, 2013, p. 333-340.
45. *Trahison ou trahisse ? L'assassinat du prince moldave Grégoire III Ghica en 1777 et ses reflets littéraires*, în *Études sur le XVIII^e siècle*, editori Coman Lupu, Andreea Vlădescu, Ed. Universității din București, 2013, p. 85-102.
46. „*Occisio Gregorii Vodae...*”, *între document și prelucrare literară*, în „*Revista de istorie și teorie literară*”, an VII (serie nouă), nr. 1-4, ianuarie-decembrie 2013, Ed. Academiei, 2014, ISSN: 0034-8392, p. 233-244.
47. *Les débuts et l'âge d'or de la francophonie chez les Roumains : la littérature française*, în *Synthesis*, XL/2013, Ed. Academiei București, 2014, p. 43-50.
48. *Literatura în vizuinea lui Ioan Petru Culianu*, în: Laurențiu Hanganu (coord.), *Dicționarul general al literaturii române: canon și identitate culturală*, Ed. Muzeului Literaturii Române, București, 2014, p. 250-259. ISBN 978-973-167-249-6
49. *Denis Diderot et ses premiers lecteurs roumains*, în „*Caiete Critice*”, 9(323)/2014, p. 61-69.
50. *Le problème de la véracité: le roman historique et le roman en tant qu'histoire*, în *Synthesis*, XL/2014, Ed. Academiei București, 2015, p.77-82. ISSN: 0256-7245 <http://www.worldcat.org/title/synthesis/oclc/750017103>
51. *Mihail Eminescu, Dora d'Istria și „Visul lui Osman”*, în „*Revista de istorie și teorie literară*”, Ed. Academiei, an V (serie nouă), nr. 1-4, ianuarie-decembrie 2011 [2013], p. 187-191. ISSN: 0034-8392 <http://www.worldcat.org/title/revista-de-istorie-si-teorie-literara/oclc/1884479>
52. *Madame de Genlis et ses traductions en roumain*, în Carmen Andrei (dir.), *Les hésitations du traducteur*, Annales de l'Université « Dunărea de Jos » de Galați, Fascicule XXIII, volume VIII, no. 11, *Mélanges francophones*. Galați University Press, 2015, p. 160-168, ISSN 1843-8539.

53. *Traductrices roumaines au XIX^e siècle*, în „Studia Universitatis Babeş-Bolyai – Philologia”, LV, 1/2015, Cluj, p. 71-84.
54. *Du Centre vers l'Ex-centricité : le Voyage de Jacques Casanova en Russie*, în *Heterotopos 8* 2015, *Logiques de l'ex-centrique*, editor : Radu Toma, Ed. Universității din București, 2015, pp. 53-64. ISBN: 978-606-16-0627-6
55. *Les études de Pompiliu Eliade sur la francophonie roumaine*, în *La Francophonie roumaine : passé, présent, avenir. Actes du colloque international organisé apr le déaprtementde Langue et Littérature Française de l'Université de Bucarest à l'occasion du centenaire Pompiliu Eliade (1869-1914)*, volume édité par Lidia Cotea, Ed. Universității din București, București, 2015, p. 29-50. ISBN: 978-606-16-0685-6
56. *L'étude du français à l'Université de Bucarest à l'époque communiste*, în *Caiete critice*, 11(337) /2015, p. 68-74. ISSN: 1220-6350. ISSN (on-line): 2285-5041
57. *Les Roumains des Lumières, lecteurs de la littérature de leur siècle, vus aujour'hui*, în Anca Irina Ionescu – Omagiu. volum editat de Octavia Nedelcu, Ed. Lider International, București, 2016, p. 339-354. ISBN: 978-973-629-375-7
58. *La francophonie dans la culture roumaine au XVIII^e siècle*, în *Études sur le XVIII^e siècle*, no. V, editori Coman Lupu, Andreea Vlădescu, Ed. Universității din București, 2016, p. 61-78. ISBN: 978-973-737-906-1. Vol. V.-2016.- ISBN 978-606-16-0718-1
59. *Shakespeare et l'ère du crépuscule*, în Mădălina Nicolaescu, Oana- Alis Zaharia, Andrei Nae (eds.), *Shakespeare 400 – in Romania. Papers comemorating the 400th anniversary of William Shakespeare's death*. Ed. Universității din București, 2017, p. 91-105. ISBN: 978-606-16-0820-1

PREFEȚE

- Postfața unui adolescent de altădată / Postface d'un adolescent de jadis*, la vol. Émile Nelligan – *Le Jardin d'antan / Grădina de odinioară*, selectarea, traducerea poemelor și prefața de Ortansa Tudor, București, IRLI, 2003, p. 175-180.
- Prefață* la Al. Dumas – *Regina Margot*, trad. și note de Lydia-Constanța Ciucă, București, Ed. Leda (Grupul Editorial Corint), 2005, p. 5-9. <http://www.cartiabc.ro/Alexandre-Dumas-Regina-Margot-p-19674-c-0-p.html>
- Prefață* la Émile Zola – *Nana*, trad. de Iulia Feldrihan, București, Ed. Leda (Grupul Editorial Corint), 2007, p. 5-11. <http://www.cartiabc.ro/Emil-Zola-Nana-p-19654-c-0-p.html>
- Prefață* la Alexandre Dumas – *Cei Trei Muschetari*, trad. de Liana Maria Gomboșiu, București, Ed. Leda (Grupul Editorial Corint), 2009, p. 5-9. <http://www.cartiabc.ro/Alexandre-Dumas-Cei-trei-muschetari-p-19599-c-0-p.html>
- Postfața unui adolescent de altădată / Postface d'un adolescent de jadis* la vol. Émile Nelligan, *Clavirul de odinioară / selectarea, traducerea poemelor și prefața de Ortansa Tudor : postfață de Ileana Mihăilă ; ilustrațiile de Raluca Pilat = Clavier d'antan / sélection, traduction des poèmes et préface par Ortansa Tudor : postface par Ileana Mihăilă ; illustrations par Raluca Pilat*, ASLRQ, Montréal, 2012, ISBN:978-2-923768-12-0